

dende i Danmark, disponible til at foretage Betalinger, der har Karakter af løbende Forretninger, til Personer, bosiddende uden for Sterlingomraadet og Danmark; og  
 b) at sætte Personer, der er bosiddende i Lande uden for Sterlingomraadet og Danmark, i Stand til at anvende Sterlingbeløb, der er til deres Disposition, til at foretage Betalinger, der har Karakter af løbende Forretninger, til Personer, bosiddende i Danmark, og til at bruge Beløb i danske Kroner, der er til deres Disposition, til at foretage Betalinger, der har Karakter af løbende Forretninger, til Personer, bosiddende i Sterlingomraadet.

(4) Selv om enhver af de kontraherende Regeringer alene skal være ansvarlig for sine Betalingsforhold til tredie Parter, skal de opretholde Kontakt med hinanden, hvorsomhelst den enes Betalingsforhold berører den andens Interesser.

#### Artikel 8.

I alle Forhold vedrørende nærværende Overenskomst

(1) skal Udtrykket „Sterlingomraadet“ have den Betydning, der fra Tid til anden tillægges det ved de i Det Forenede Kongerige gældende Valutakontrolbestemmelser;

(2) skal Udtrykket „Danmark“ indbefatte Grønland;

(3) skal Transaktioner mellem Bank of England og Danmarks Nationalbank betragtes som Transaktioner mellem Sterlingomraadet og Danmark;

(4) skal Transaktioner, foretaget af Regeringen i et hvilket som helst Territorium inden for Sterlingomraadet eller af den danske Regering, betragtes som Transaktioner, foretaget af en Person, bosiddende enten i Sterlingomraadet eller i Danmark.

#### Artikel 9.

Nærværende Overenskomst skal ikke gælde for Færøerne, før de to kontraherende Regeringer træffer Aftale derom.

#### Artikel 10.

Nærværende Overenskomst, som skal kunne underkastes Gennemsyn og Ændring efter gensidig Raadslagning, skal træde i Kraft den 20. August 1945. Paa et hvilket som helst Tidspunkt derefter kan enhver af de kontraherende Regeringer give skriftlig Meddelelse til den anden om, at den har til Hensigt at bringe Overenskomsten til Ophør, og Overenskomsten skal da ophøre at have Gyldighed tre Maaneder efter Datoen for en saadan Opsigelse. Den skal ophøre at have Gyldighed fem Aar efter den Dato, den er traadt i Kraft, medmindre de to kontraherende Regeringer bliver enige om andet.

Til Bekræftelse heraf har undertegnede Befuldmægtigede, der er behørigt bemyndigede dertil af deres respektive Regeringer, undertegnet nærværende Overenskomst og forsynet den med deres Segl.

Udfærdiget i to Eksemplarer i London, den 16. August 1945.

Paa den Kongelige Danske Regerings Vegne:

(sign.) G u s t a v R a s m u s s e n.  
 (L. S.)

Paa Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands Regerings Vegne:

(sign.) E r n e s t B e v i n.  
 (L. S.)

Hvilket herved bringes til almindelig Kundskab.

Udenrigsministeriet, den 21. August 1945.

J. Christmas Møller.